

កិច្ចសន្យា ជួយបង់ ឈ្នួលផ្ទះ របស់ទីភ្នាក់ងារ (HAP)

ជំនួយដល់ជនដាច់ខាត, កម្មវិធី ឬ ប័ត្រតំណាងប្រាក់ ហៅទៅឆរ

Housing Assistance Payments Contract
(HAP Contract)
Section 8 Tenant-Based Assistance
HousingChoiceVoucherProgram

U.S. Department of Housing
and Urban Development
Office of Public and Indian Housing

ការណែនាំ ឲ្យ ចេះប្រើ កិច្ចសន្យា HAP

ក្រដាសបំពេញនេះ ប្រើដើម្បី ផ្តល់ឲ្យ នាក់ ជួលផ្ទះ (HAP contract) Section 8 តាមកម្មវិធី ឆែវ របស់ក្រសួង U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). បទព្យា របស់កម្មវិធីនេះ យោងទៅ តាម កូដ លេខ 24 Code of Federal Regulations Part 982.

កម្មវិធីនេះ បានត្រូវ គ្រប់គ្រងដោយ ទីភ្នាក់ងារ (PHA). ក្នុងក្រដាស HAP ជា កិច្ចព្រមព្រៀង រវាង PHA នឹងម្ចាស់ ផ្ទះ ជាមួយ គ្រួសារ។ ក្នុងក្រដាស របស់ HAP មាន បី ផ្នែក :

- វគ្គ A. ព័ត៌មាន សូមមើលការណែនាំ
- វគ្គ B គួរអង្កេតរបស់ក្នុងក្រដាស
- វគ្គ C បន្ថែម សំរាប់នាក់ជួល

ការប្រើ ក្រដាសបំពេញនេះ

ក្រសួង HUD. ជំនួយ ឲ្យ ប្រើ ក្រដាសបំពេញនេះ ។ មិនអនុញ្ញាតិ ឲ្យផ្លាស់ប្តូរក្រដាសបំពេញនេះ។ កិច្ចសន្យានេះត្រូវរៀបចំ ឲ្យដូចការជំនួស របស់ ទីភ្នាក់ងារ HUD. តែ ទោះ ជា យ៉ាង ណាមិញ ទីភ្នាក់ងារ PHA អាច បន្ថែម ដូច តទៅ ។

ការប្រើភាសា ហាមប្រាមម្ចាស់ផ្ទះ មិន យកលុយកក់ លើស ពី ដំឡើងនៅ ក្នុងផ្សារ ។ ការហាមនេះ ដាក់ចូលក្នុង Part A of the HAP កិច្ចសន្យា ។

ភាសាត្រូវប្រើ ដោយ ទីភ្នាក់ងារ PHA ទទួលដោយម្ចាស់ផ្ទះ). ភាសាដូច្នោះ ត្រូវដាក់បញ្ចូល ក្នុង ផ្នែក A ដើម្បីរៀបចំ កិច្ច សន្យានេះ ត្រូវ បំពេញព័ត៌មាន ក្នុង កិច្ចសន្យា ក្នុង ផ្នែក, Part A of the ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ ធ្វើ តាម . Part A របស់ PHA.

បន្ថែម ពីលើ ការប្រើទៅលើ កម្មវិធី Section 8 voucher program, ក្រដាសបំពេញនេះ ត្រូវ ប្រើ តាម កម្មវិធីជួលសាងក្រោយនេះ (see 24 CFR Part 982, Subpart M): (1) បន្ទប់មួយ (SRO) ផ្ទះ; (2) ប្រភេទផ្ទះ (3) ផ្ទះជាក្រុម; (4) ផ្ទះរួម (5) ផ្ទះផ្គុំ ជួលដោយគ្រួសារ មួយដែលជួល ។ ពេលដែលក្រដាសនោះ ប្រើ ដោយ ផ្ទះ ពិសេស ត្រូវបញ្ជាក់ Part A of the HAP contract, ដូចខាងក្រោមនេះ: (សូមប្រើកម្មវិធីនេះ ហើយ បញ្ជាក់ប្រភេទ:)

យ៉ាងណាមិញក្រដាសនេះ មិនត្រូវប្រើលើប្រភេទផ្ទះពិសេសទេ: (1) ផ្ទះផ្គុំមានបន្ទប់ជួល ដែលគ្រួសារ ជាម្ចាស់ផ្ទះ ; (2) ផ្ទះជួលរួម ; ហើយ (3) ផ្ទះដែលម្ចាស់ របស់ Section 8(y) of the United States Housing Act of 1937 (42 U.S.C. 1437f(y)).

របៀបបំពេញ វគ្គ A

សេចក្តីណែនាំ តាម ផ្នែក

ផ្នែក 2: នាក់ជួល

សរសេរឈ្មោះ ពេញ .

ផ្នែក 3. កិច្ចសន្យា

បំពេញអាសយដ្ឋានលេខផ្ទះ..

ផ្នែក 4. សមាជិកនៅផ្ទះ ជាមួយ

សរសេរឈ្មោះសមាជិកទាំងអស់ PHA-.. បញ្ជាក់ឈ្មោះ មនុស្ស ជំនួយ ដល់ នាក់ពិការ បើ មាន.

ផ្នែក 5. អាណាគ្គិ ជួល

សរសេរថ្លៃ ខែ ក្នុង អាណាគ្គិ ជួល ផ្ទះ ។

ជួលដំបូង យ៉ាង តិច មួយ ឆ្នាំ ។ តែ ទីភ្នាក់ងារ អាចអនុញ្ញាតិ ឲ្យមាន អាណាគ្គិជួលខ្លី តាមសេចក្តីសំរេច របស់ PHA

- o អាណាគ្គិនោះ អាច ចូល ឲ្យប្រសើរ ដល់ប្រយោជន៍នាក់ជួល ។
- o អាណាគ្គិនោះ ក៏ អាច ឲ្យស្រប តាម ដំឡើងជួល នៅលើផ្សារដែរ។

ផ្នែក 6. ដំឡើ ជួលដំបូង ដល់ ម្ចាស់ផ្ទះ

សរសេរ ដំឡើ ជួល ក្នុង អាណាគ្គិ ដំបូង ។ PHA គិត ថា ដំឡើ ជួលនោះ សមរម្យ ហើយ ប្រៀបធៀប នឹង ឈ្នួលផ្ទះ ដទៃ ដែលមានផ្ទះប្រហាក់ប្រហែល គ្នា ។ ម្ចាស់ផ្ទះមិន អាច ដំឡើងថ្លៃ ផ្ទះ នៅ ពេល អាណាគ្គិ ដំបូងទេ ។..

ផ្នែក 7. ជំនួយ បង់ ថ្លៃ ផ្ទះ ដោយ រដ្ឋ

សរសេរចូល ដំឡើផ្ទះ ប្រចាំ ខែ .

ផ្នែក 8. ភ្លើង ទឹក និង មាស៊ីន ប្រើប្រាស់

ត្រូវ បញ្ជាក់ ទឹកភ្លើង និង ការប្រើប្រាស់មាស៊ីន ដោយម្ចាស់ផ្ទះ តើនាក់ជួល ត្រូវ បង់អ្វីខ្លះ ។សូមបំពេញ

**កិច្ចសន្យា ជួយបង់ ល្បួលផ្ទះ'
Housing Assistance Payments Contract
(HAP Contract)
Section 8 Tenant-Based Assistance
Housing Choice Voucher Program**

**U.S. Department of Housing
and Urban Development
Office of Public and Indian Housing**

ផ្នែក Part A of the HAP ទិញសន្យា: ព័ត៌មាន

(ដើម្បី រៀបចំ, សូមបំពេញ ព័ត៌មាន ក្នុង ទម្រង់ A.)

១ មតិការ ក្នុង កិច្ចសន្យា

HAP មាន បី ផ្នែក :

ទម្រង់ A: ព័ត៌មានក្នុង កិច្ចសន្យា

ទម្រង់ B: សាច់រៀង របស់កិច្ចសន្យា

ទម្រង់ C: សេចក្តីផ្តើម សំរាប់ដាក់ជួល

២. ដាក់ជួល

៣. ផ្ទះជួល

៤. គ្រួសារជួល

មនុស្សដូចគ្នាទៅនេះ អាចរស់នៅ ក្នុងផ្ទះ នេះ ។ ដាក់ដៃ មិនអាចនៅបានទេ បើកាលណាមិនទទួលបានការអនុញ្ញាតិ ដោយលាយលាក់អក្សរ ពិម្ភាសផ្ទះ និង PHA.

៥ អាណត្តិ/ជួល ដំបូង

ចាប់ផ្តើម ពី ខែ ថ្ងៃ ឆ្នាំ _____

ចប់នៅ ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ _____

៦ ការជួលផ្ទះដំបូង សំរាប់ម្ចាស់ផ្ទះ

ប្រាក់ឈ្នួលផ្ទះដំបូង បង់ឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ : \$ _____

នៅពេលអាណត្តិដំបូង, ម្ចាស់ផ្ទះមិនអាចដំឡើងថ្លៃបានឡើយ ។

៧ ប្រាក់ជំនួយ ដំបូង

The HAP កិច្ចសន្យា ចាប់ផ្តើម ក្នុងថ្ងៃ ទីមួយនៃអាណត្តិជួលផ្ទះ ។ . នៅពេលចាប់ផ្តើម កិច្ចសន្យា HAP, ចំនួនប្រាក់ជំនួយ ដោយ PHA

ដល់ម្ចាស់ផ្ទះ: \$ _____ មួយខែ

ចំនួនប្រាក់ ក្នុង មួយខែ ដែល PHA ដល់ម្ចាស់ផ្ទះ អាចដូរ យោងទៅតាម ការជំរុំ របស់ HUD .

៨ ទឹកភ្លើង និង មាស៊ុនប្រើប្រាស់

ម្ចាស់ផ្ទះផ្តល់ ឬ ចេញថ្លៃ ទឹកភ្លើង និង មាស៊ុនប្រើប្រាស់ ដូច បង្ហាញដូចខាងក្រោមនេះ ដោយអក្សរ ១ នាក់ជួលត្រូវផ្តល់ ឬ ចេញថ្លៃ ទឹកភ្លើង និង មាស៊ុន ដូចបង្ហាញ តាម អក្សរ ១ ។ លុះត្រាតែបញ្ជាក់ ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវចេញទឹកភ្លើង និង មាស៊ុនប្រើប្រាស់។

ប្រភេទ	បញ្ជាក់ ប្រភេទប្រេង				ផ្តល់ដោយ	ចេញដោយ
កំដៅ	<input type="checkbox"/> ឧស្ម័នធម្មជាតិ ធុង ឬ ជំនែ	<input type="checkbox"/> ឧស្ម័ន ដប	<input type="checkbox"/> ប្រេងបូអ៊ែរភ្លើង	<input type="checkbox"/>		
ចំណីអាហារ	<input type="checkbox"/> ឧស្ម័នធម្មជាតិ ធុង ឬ ជំនែ	<input type="checkbox"/> ឧស្ម័ន ដប	<input type="checkbox"/> ប្រេងបូអ៊ែរភ្លើង	<input type="checkbox"/>		
ផ្ទុកទឹកកៅ	<input type="checkbox"/> ឧស្ម័នធម្មជាតិ ធុង ឬ ជំនែ	<input type="checkbox"/> ឧស្ម័ន ដប	<input type="checkbox"/> ប្រេងបូអ៊ែរភ្លើង	<input type="checkbox"/>		
អគ្គិសនី ជំនែ						
ទឹក						
លូ ទឹកស្អុយ						
ប្រមូលសំរាម						
ម៉ាស៊ីនត្រជាក់						
ទូរទឹកកក						
ចង្រ្កាន						
ផ្សេង (បញ្ជាក់)						

ហាត្ថលេខា
ទីភ្នាក់ងារ PHA

ម្ចាស់ផ្ទះ

:

បញ្ជាក់ of PHA

ហាត្ថលេខា

សរសេរឈ្មោះ ពេញ

ថ្ងៃ ខែ (មម/ជជ/យយយយ)

ឋាន (មម/ជជ/យយយយ)

សរសេរឈ្មោះ ម្ចាស់ផ្ទះ

ហាត្ថលេខា

សរសេរឈ្មោះ ពេញ

ធ្វើ លុយ ទៅ :

ឈ្មោះ

អាសយដ្ឋាន

ផ្នែក B of HAP នៃកិច្ចសន្យា : សារៈសំខាន់ របស់កិច្ចសន្យា

1. គោលបំណង :

- a. កិច្ចសន្យានេះ ធ្វើឡើង រវាង PHA និង ម្ចាស់ផ្ទះ ។ កិច្ចសន្យានេះ ធ្វើឡើងដើម្បី ផ្តល់ ជំនួយឲ្យក្រសួង នៅក្រោម ផ្នែក ៨ យោងទៅ តាម កូដ លេខ ២៤ របស់កម្មវិធី សហព័ន្ធ លេខ ៧៨២)
- b. កិច្ចសន្យានោះ បញ្ជាក់ ក្នុង វគ្គ A of the HAP របស់ កិច្ចសន្យា ។
- c. នៅក្នុង អាណត្តិ កិច្ចសន្យា PHA និងជួយចេញ ប្រាក់ ដល់ម្ចាស់ផ្ទះ ដែល មានកិច្ចសន្យា ជាមួយ HAP ..
- d. The ក្រសួងនឹង រស់នៅ ក្នុង ផ្ទះដែល មានកិច្ចសន្យា ជាមួយ ផ្នែក 8 voucher program. កម្មវិធី របស់ PHA ជួយដាក់ជួលផ្ទះ ម្ចាស់ផ្ទះ ។

- d. PHA មិនអាចផ្តល់ជំនួយថវិកា បានទេ បើកិច្ចសន្យានោះ មិនបានគោរពទៅតាម រយៈ លុះត្រាម្ចាស់ផ្ទះ ជួសជុល ឲ្យទាន់ពេលវេលាកំណត់។បើកាលណាការខូចខាតនោះនាំ ឲ្យគ្រោះថ្នាក់ដល់ជីវិត ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវជួសជុល ក្នុងរយៈពេល ២៤ ម៉ោង ។
- e. The PHA អាចចូលទៅនែកមើលផ្ទះ នៅពេលដែលយល់ថា មានការចាំបាច់
- f. The PHA ត្រូវប្រាប់ទៅម្ចាស់ផ្ទះ អំពីការខូចក្នុងផ្ទះ ដល់ម្ចាស់ផ្ទះ ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវផ្តល់គ្រប់សេវា ដូចតាមកិច្ចសន្យា.

2. កិច្ចសន្យា ជួលផ្ទះ

- a. ម្ចាស់ផ្ទះ ចុះកិច្ចសន្យា ជាមួយ ក្រសួងជួលផ្ទះ ដែលទទួលជំនួយពី ទី ភ្នាក់ងារ ផ្នែក 8 voucher program.
- b. The PHA យល់ព្រមទៅលើ កិច្ចសន្យានោះ យោងទៅតាម កម្មវិធី ផ្នែក 8 voucher program.
- c. ពាក់ប្រើជួលផ្ទះ ត្រូវ មានពាក្យ បន្ថែម របស់ ទីភ្នាក់ងារ HUD (ផ្នែក C of the HAP contract).
- d. ម្ចាស់ត្រូវ បញ្ជាក់ថា :
 - (1) ម្ចាស់ផ្ទះ នឹង ដាក់ជួល យល់ព្រម តាមកិច្ចសន្យា ថា នឹង រាប់បញ្ចូល ពាក់ នៃម រាជធានីភ្នំពេញ ។
 - (2) ពាក្យជួលនោះ ជាស្តង់ដារ ដែលប្រើ ដោយម្ចាស់ផ្ទះ ប្រើជាមួយ នាក់ដទៃ ដែលមិនបានទទួល ជំនួយ ពី PHA .
 - (3) ពាក្យជួលនោះត្រូវស្របទៅតាម ច្បាប់រដ្ឋ និង សហព័ន្ធ.
- e. ម្ចាស់ផ្ទះ ជាដាក់ទទួលខុសត្រូវ ក្នុង ការជ្រើសរើស យក នាក់ជួល. The PHA មិនទទួលខុសត្រូវ ចំពោះអិរិយាបត របស់ម្ចាស់ផ្ទះទេប្រសិនបើ របស់ក្រសួងដែលជួលផ្ទះទេ

4. អាណត្តិ របស់ កិច្ច សន្យា

- a. **អាណត្តិ នៃការជួល ។** អាណត្តិនោះចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃទីមួយ នៃកិច្ចសន្យា ហើយចប់នៅថ្ងៃ ដែលអាណត្តិ ត្រូវអស់ ។
- b. **ពេល បញ្ចប់ កិច្ចសន្យា**
 - (1) កិច្ចសន្យាជាមួយPHA បានត្រូវចប់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ បើកាលណា ការជួលផ្ទះ នោះបញ្ចប់ដោយ ម្ចាស់ផ្ទះបូជាកំរិត ។
 - (2) The PHA អាចបញ្ចប់ កិច្ចសន្យា នៅពេលណា ក៏បាន យោងទៅតាមការអនុញ្ញាតិ ដោយ HUD ។ បើកាលណា PHA បញ្ចប់កម្មវិធីជំនួយដល់ក្រសួង កិច្ចសន្យាជាមួយ HAP ក៏ចប់ជាមួយគ្នាដែរ ។
 - (3) បើកាលណាក្រសួង ដូរកិច្ចសន្យា ទៅដោយ ផ្ទះមួយទៀត កិច្ចសន្យានោះ ចប់ ដោយ ស្វ័យប្រវត្តិ ។
 - (4) The HAP កិច្ចសន្យានោះ នឹង ចប់ ដោយស្វ័យប្រវត្តិ ក្នុងរយៈពេល ១៨០ ថ្ងៃ តាមប្រក្រតិទិន បើកាលណា ប្រាក់ជំនួយចប់ ផ្តល់ឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ ។
 - (5) The PHA អាចបញ្ចប់កិច្ចសន្យា បើកាលណា PHA សំរេចថា យោងទៅ តាម ជំរុំ របស់ HUD ដែលនិយាយថា មិនមានថវិកាគ្រប់គ្រាន់នឹង ផ្តល់ជំនួយ ដល់កម្មវិធី ។

3. ការជួសជុល ទឹកភ្លៀង និង សេវា ដទៃ

- a. ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវថ្លៃ រក្សាទុកផ្ទះ ដោយជួសជុល ឲ្យមានគុណភាពដូច តាមការដ្ឋាន របស់ រយៈ () .
- b. ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ ផ្តល់គ្រប់សេវាត្រូវការ តាមការដ្ឋានរបស់ (HQS)
- c. បើកាលណា ម្ចាស់ផ្ទះ មិនធ្វើតាមកិច្ចសន្យាទេ យោងទៅតាម HQS, ប្តូរខាង មិនបានគោរពទៅតាម HQS, the PHA ប្រើសិទ្ធិ របស់ខ្លួន ដើម្បី ដកហូតយកចេញប្រាក់ចេញលើស , អាចបញ្ឈប់ជំនួយ, អាចកាត់ផ្តាច់ជំនួយ ឬ ចាត់វិធានការណ៍ផ្សេងៗទៀត. The PHA មិនអាចប្រើវិធានការណ៍ប្រឆាំងនឹង ម្ចាស់ផ្ទះទេ ដោយសារ

ការបោះពុម្ពផ្សព្វផ្សាយពិលើកមុនបានត្រូវទុកជាមោឃៈ

- (6) The PHA អាចបញ្ចប់ កិច្ចសន្យាជាមួយ HAP បើកាលណា PHA ពិចារណាថា ផ្ទះនោះមិនផ្តល់ ទឹកនៃងគ្រប់គ្រាន់ ស្របតទៅតាម HQS ពិគ្រោះចំនួនគ្រួសារ កើន ឬ មានការផ្លាស់ប្តូរ។
- (7) បើកាលណាគ្រួសារ បាក់បែកភា .PHA អាចបញ្ចប់ កិច្ចសន្យាឬអាចបន្តជំនួយហិរញ្ញវត្ថុ ឲ្យគ្រួសារដែលស្ថិតនៅជាមួយ កិច្ចសន្យា.
- (8) The PHA អាចបញ្ចប់កិច្ចសន្យា PHA បើកាលណា មើលឃើញ ថា ផ្ទះនោះមិន ស្របទៅតាម សេក្តីដំរូវ របស់ HQS, or ឬ មើលឃើញថា ម្ចាស់រលោពលើកិច្ចសន្យា.

5. ១ នៃកិច្ចសន្យា នឹង ការចេញប្រាក់ទៅលើទឹកភ្លើង និង មាស៊ុន

- a. កិច្ចសន្យា ជួល ត្រូវ បញ្ជាក់អំពី ទឹកភ្លើងតើ ម្ចាស់ផ្ទះចេញ ឬ ដាក់ជួលចេញផ្ទៃ ។
- b. កិច្ចសន្យានោះត្រូវបញ្ជាក់ថាតើមាស៊ុនប្រើប្រាស់ ដូចជាមាស៊ុនបោកខោអាវ បានត្រូវម្ចាស់ផ្ទះ ផ្តល់ឲ្យ ឬទេ?
- c. Part A of the HAP នៃកិច្ចសន្យា បានចែងថា តើមាស៊ុន និងទឹកភ្លើងបានត្រូវផ្តល់ឲ្យម្ចាស់ផ្ទះឬដាក់ជួលត្រូវចេញលុយ

6. ឈ្នួល ជួលផ្ទះ / ដំឡើង សមរម្យ

- a. កុងកិច្ចសន្យា ជាមួយ HAP ដំឡើងឈ្នួល មិនលើសហួសពីការជួល ដែល PHA អនុវត្តតាមសេចក្តីដំរូវ របស់ HUD
- b. PHA ត្រូវសំរេចថា ឈ្នួលផ្ទះ សើដោយម្ចាស់ផ្ទះ សមរម្យ ដូចនឹង ឈ្នួលផ្ទះ ឲ្យ ដាក់ដទៃ ។ ដើម្បីធ្វើដូច្នោះបាន PHA ត្រូវពិចារណា ដូច តទៅ :
 - (1) ទឹកនៃង , គុណភាព, ទំហំ, ប្រភេទផ្ទះ និង អាយុរបស់កិច្ចសន្យា ហើយ និង
 - (2) របស់របរ, , សេវា, ជួសជុល, ទឹកភ្លើង, ដែលម្ចាស់ផ្ទះ ដេញ សោហុយ ។
- c. The PHA ត្រូវពិនិត្យមើលឡើងវិញ ដំឡើងឈ្នួលផ្ទះ ឲ្យស្រប ទៅតាមការដំរូវ របស់ HUD ហើយសំរេចថា តើ ដំឡើងឈ្នួលនោះ សមរម្យទេ ។
- d. នៅពេលអនុវត្តកិច្ចសន្យាជាមួយ HAP ដំឡើងឈ្នួលផ្ទះមិន ត្រូវលើស ពី ដំឡើងឈ្នួលដែលម្ចាស់ផ្ទះ ជួល ឲ្យ ដាក់ដ ទៃទេ ។ ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវផ្តល់ ព័ត៌មានដល់ PHA អំពីដំឡើង ដែលម្ចាស់ផ្ទះជួល ឲ្យ ដាក់ដទៃ។

7. ប្រាក់ដែល PHA ផល់ទៅឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ

- a. **នៅ ពេលណា ?**
 - (1) នៅរយៈពេលមានកិច្ចសន្យា PHA ត្រូវ បង់ប្រាក់ ឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ រាល់ៗ ខែ ដល់គ្រួសារ នៅ ដើមខែ .
 - (2) The PHA ត្រូវ បង់ប្រាក់ ឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ ឲ្យបានទាន់ពេលវេលា ។

(3) បើកាលណា ប្រាក់ជំនួយនោះ មិនបានទទួលទាន់ ពេលវេលាទេ ក្រោយពី ពីរ ខែមក HAP ត្រូវសងប្រាក់ បូកទាំងប្រាក់ ផាក ផងដែរ ដល់ម្ចាស់ ផ្ទះ ឲ្យស្របតាមច្បាប់ ដូចគ្នានឹង ការអនុវត្តច្បាប់ ជាមួយ ដាក់ដទៃ ។ តែ PHA មិនអាច បង់លុយផាក ទេ បើកាលណា HUD សំរេចថា មានកត្តាផ្សេងៗ ដែលផុតពីសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន នាំ ឲ្យ យឺតពេល។ PHA មិនអាច បង់ប្រាក់ផាកទេ បើកាលណា ម្ចាស់ ផ្ទះ បានបំពានលើកិច្ចសន្យា មានរាប់ទាំង ការស្រង់ យកប្រាក់ដែលបង់លើស , ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យា

(4) ជំនួយប្រាក់បង់ ទៅ ឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ នៅពេលដែល គ្រួសារស្ថិតនៅជាមួយកិច្ចសន្យា របស់ HAP . PHA មិនអាចបង់ប្រាក់ជំនួយ ឲ្យម្ចាស់ផ្ទះទេ បើកាលណាគ្រួសារបានចាកចេញពីផ្ទះនោះហើយ។

b. **ម្ចាស់ផ្ទះ អនុវត្តតាមកិច្ចសន្យា ជាមួយ HAP** .លុះត្រាតែ ម្ចាស់ផ្ទះគោរពតាមកិច្ចសន្យាទាំងអស់របស់HAP ទើបម្ចាស់ផ្ទះ អាចទទួលយកជំនួយថវិកា ។.

c. ចំនួនថវិកា ដែល PHA បង់ឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ

- (1) ថវិកាដែល PHA បង់ជួយម្ចាស់ផ្ទះ ស្របទៅតាម ការដំរូវរបស់ HUD ។.
- (2) ថវិកាបង់ទៅម្ចាស់ផ្ទះ អាចផាស់ប្តូរ យោងទៅតាម ការដំរូវ របស់ HUD ។ PHA ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានទៅឲ្យម្ចា មផ្ទះ នឹងគ្រួសារជួលផ្ទះ បើកាលណាមានការប្រែប្រួល ប្រាក់ថវិកា ជំនួយ
- (3) ថវិកាជំនួយ កុង ខែទីមួយ នៃកិច្ចសន្យា HAP នឹង បាន ត្រូវបង់ឲ្យ មួយដែក កុងខែដំបូង ។.

d. **ការអនុវត្ត ប្រាក់ បង់** ថវិកាជំនួយប្រចាំខែ ត្រូវបង់តាមចំនួនប្រាក់បង់ខែ ឲ្យ ម្ចាស់ផ្ទះ ។.

e. ការទទួលខុសត្រូវ តាមកំរិត របស់ PHA

- (1) The PHA មានការទទួលខុសត្រូវនឹង បង់ប្រាក់ ឲ្យម្ចាស់ ផ្ទះ យោងទៅ តាម កិច្ចសន្យា ស្របតាមការដំរូវរបស់ HUD
- (2) The PHA មិនត្រូវបង់មួយផ្នែក នៃថវិកាទេ ឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ នោះ ។ PHA មិនត្រូវបង់ប្រាក់ ដែលទាមទារដោយម្ចា ផ្ទះ ឲ្យបង់ជំនួសដាក់ជួលផ្ទះទេ ។.

f. **បង់លុយលើស ឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ** . បើ កាលណា PHA រកឃើញថាម្ចាស់ផ្ទះមិនមានសិទ្ធិនឹងទទួលយកប្រាក់ជំនួយ ពី PHA, គេអាចកាត់បន្ថយ ថវិកាដែលបង់លើស ឲ្យ ម្ចាស់ផ្ទះ រាប់ទាំងចំនួនប្រាក់ចែង ក្នុង section 8 នៃកិច្ចសន្យា ។

8. សេចក្តីបញ្ជាក់ របស់ ម្ចាស់ផ្ទះ

ក្នុងរយៈពេលអនុវត្តកិច្ចសន្យា ម្ចាស់ផ្ទះ បញ្ជាក់ថា :

- a. ម្ចាស់ផ្ទះ នឹង ថែរក្សាផ្ទះ ហើយ នឹង គោរពតាម ស្តង់ដារ របស់ HQS
- b. ផ្ទះជាប់កិច្ចសន្យានោះ បានត្រូវជួល ។ កិច្ចសន្យាជួល រាប់បញ្ចូល ការបន្ថែម (Part C of HAP) យោងទៅតាមការដ្ឋាន របស់ HAP ។ ម្ចាស់ផ្ទះ បានចូល កិច្ចសន្យា ជាមួយ PHA មាន ទាំង ខ ទាំងពិបាលមាននេ កិច្ចសន្យា ។
- c. ប្រាក់ឈ្នួល របស់ម្ចាស់ផ្ទះ មិនត្រូវលើស ពី ឈ្នួល ឲ្យ នាក់ដទៃ ប្រៀបធៀប នឹង ផ្ទះ ដូចគ្នា ។
- d. ក្រៅពី ឈ្នួលថែ ផ្ទះ ម្ចាស់ផ្ទះ នឹង មិនទទួលប្រាក់ដទៃទេ ពីក្រសួងនាក់ជួល ឬ ពី PHA HUD និង នាក់ដទៃ នឹង ឯកជន នៅពេលអនុវត្ត កិច្ចសន្យា ។
- e. ម្ចាស់ផ្ទះ មិនទទួល យក ការប្រាក់អ្វី ពី កិច្ចសន្យាក្នុងត្រានោះទេ ។
- f. ម្ចាស់ផ្ទះ ថា មានតែក្រសួងនាក់ជួលទេ ដែល រស់នៅ ក្នុងផ្ទះជួលនោះ តាមកិច្ចសន្យា ។
- g. ម្ចាស់ផ្ទះ នឹង នាក់ជំណាង ដទៃ ដែលមិនមែនជា ឪពុកម្តាយ , កូន, ជីដូនជីតា, , ទៅ, បងប្អូន, នៃសមាជិកក្រសួង នុះត្រាតែ PHA បញ្ជាក់ ហើយបានប្រាប់ទៅ ម្ចាស់ផ្ទះ អំពីការអនុញ្ញាតិ ឲ្យជួលផ្ទះឲ្យនាក់ពិការ អាចរស់នៅជាមួយ

9. ហាមប្រាម អំពី ការលិខិត និង ស្បែកពណ័រ យោងទៅ តាមការអនុវត្តច្បាប់ មានចែង បទបញ្ជា ថា: ។

- a. ម្ចាស់ផ្ទះ មិនអាចប្រកាន់ ជនណាមួយ ដោយសារ តែ សាស្ត្រ, ស្បែក ពណ័រ, និង ជាតិដើម, អាយុ, ភាពក្រសួង, ពិការ ទាក់ទង នឹង កិច្ចសន្យា ជាមួយ HAP .
- b. ម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវ សហប្រតិបត្តិការជាមួយ PHA, HUD, និង ប្រភពសាធារណៈដទៃ បើកាលណា មាន ការ តវ៉ា ទាក់ទង នឹង កិច្ចសន្យា ជាមួយ HAP ..

10. ម្ចាស់ផ្ទះ បំពានលើកិច្ចសន្យា

- a. សកម្មភាពដូច ខាងក្រោមនេះ របស់ ម្ចាស់ផ្ទះ ឬ នាក់ដទៃ ណាមួយ ដែលបានបំពានលើកិច្ចសន្យា រវាង HAP និង ម្ចាស់ផ្ទះ :
 - (1) បើកាលណាម្ចាស់ផ្ទះ រំលោភ លើ កិច្ចសន្យា ដូចជាម្ចាស់ផ្ទះមិនបាន ថែរក្សាផ្ទះ ឲ្យ តាម ការដ្ឋាន របស់ HQS .
 - (2) បើកាលណាម្ចាស់ផ្ទះ មិនបានគោរពទៅតាមកិច្ចសន្យា Section 8.
 - (3) បើកាលណា ម្ចាស់ផ្ទះ បានប្រព្រឹត្តិ បទល្មើស ទទួលសំណុំ ឬ សកម្មភាពឌីក្រីដិកមណាមួយ ទាក់ ទងនឹង កមរិធិ រដ្ឋាភិបាល សហព័ន្ធ។

- (4) សំរាប់គំរោងការ បង់ថ្លៃផ្ទះ ធានាដោយ HUD ឬ ប្រាក់បំណុល បើកាលណាម្ចាស់ផ្ទះមិនបាន គោរពទៅតាមប តបញ្ជា របស់ក្រុមហ៊ុនធានា និង កមរិធិប្រាក់ បើកាលណាម្ចាស់ បានប្រព្រឹត្តិអំពើ បទល្មើស ឬ ទទួលសំណុំ និងសកម្មភាពឌីក្រីដិកម ណាមួយ ។
- (5) បើកាលណាម្ចាស់ផ្ទះ ពាក់ព័ន្ធនឹង ការលក់ដូរគ្រឿង ញៀន និងសកម្មភាពឌីក្រីដិកម ណាមួយ ។
- b. បើកាលណា PHA បញ្ជាក់ថា មានបទរំលោភលើកិច្ចសន្យា ពិតមែន PHA អាចប្រើសិទ្ធិរបស់ខ្លួន នៅក្រោម កិច្ចសន្យា ជាមួយ HAP ឬ សិទ្ធិ ដែលទាក់ទង នឹង បទរំលោភនោះ ។ PHA ត្រូវ ផ្តល់ព័ត៌មាន ឲ្យម្ចាស់ផ្ទះដឹង អំពី សេចក្តីសម្រេច របស់ PHA អំពីមូលហេតុ ដែលដឹក ឲ្យ ម្ចាស់ផ្ទះ រៀបចំ ឲ្យ បានស្របទៅតាម បទបញ្ជា ដោយដាក់ពេលកំណត់ សរសេរចុះ ក្នុង សេចក្តីវាយការណ៍ ។ .
- c. សិទ្ធិរបស់ PHA ចំពោះ កំហុស របស់ម្ចាស់ផ្ទះ ដែលបាន រំលោភលើកិច្ចសន្យា មាន ការដកហូតយកមកវិញនូវប្រាក់បង់លើស , ការផ្អាក មិនបង់ប្រាក់ , ការកាត់បន្ថយ, ប្រាក់បង់, ឬ ការ លប់ចោលកិច្ចសន្យា ។ .
- d. The PHA អាចទៅរកតុលាការ ឲ្យ សងប្រាក់ ឬ ប្រកាន់ វិធានការច្បាប់ ពាក់ព័ន្ធ នឹង បទរំលោភ ។
- e. ទោះជា ក្រសួង នៅ ក្នុង ផ្ទះនោះក៏ដោយ នៅពេលជាប់ កិច្ចសន្យា PHA អាចយកច្បាប់ មកអនុវត្ត បើកាលណាម្ចា សផ្ទះ រំលោភលើ កិច្ចសន្យា ។
- f. The PHA's ការចាត់វិធានការណ៍របស់ PHA មិនមែនមាន ន័យថា ម្ចាស់ផ្ទះមានសិទ្ធិ និងរក វិធានការណ៍ការពារខ្លួន ឯងដែរ ។

11. PHA and HUD អាចចូលទៅក្នុងផ្ទះ ហើយពិនិត្យបញ្ជី

- a. ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ ផ្តល់ព័ត៌មាន ណាដែលទាក់ទង នឹង កិច្ចសន្យា ជាមួយ HAP, PHA , HUD បើមានការចាំបាច់.
- b. The PHA, HUD និង អគ្គនាយកក្រុមពិនិត្យ ទូទៅ សរអ មានសិទ្ធិពេញលេញដើម្បីពិនិត្យមើល បញ្ជី របស់ញាតិកិច្ចសន្យាផ្ទះ ហើយ អាចចំឡងទុក។ .
- c. ម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវអនុញ្ញាតិឲ្យមើលបញ្ជីដែលទុកក្នុងកុម្មុទរ និង ប្រព័ន្ធអេលិចត្រូនិក ហើយត្រូវផ្តល់ព័ត៌មាន និង ជំនួយ ដើម្បីអាចចូលមើលបញ្ជី ក្នុងកុម្មុទរនោះ ។

12. នាក់ទី បី នៅក្នុងក្រសួង មិន មានសិទ្ធិ ទេ

- a. ក្រសួងមិនចូលក្នុងសមាជិករបស់ក្រុមទេ ឬមិនជានាក់ទទួល ចំណែក របស់កិច្ចសន្យា HAP ទេ។ ក្រសួង មិន អាចអនុវត្តមាត្រាច្បាប់នៅក្រោម Part B. ហើយមិនមានសិទ្ធិប្រឆាំង និង ម្ចាស់ផ្ទះទេ ឬ ប្រឆាំងនឹង PHA នៅក្រោម Part B .

- b. ឆាកជួលផ្ទះ ឬ PHA មានសិទ្ធិ និង ប្រើប្រាស់ ផ្នែក addendum (Part C) នៅក្នុងកិច្ចសន្យា ដែល ត ទុលនឹងម្ចាស់ផ្ទះ ហើយ អាចប្រើសិទ្ធិរបស់ខ្លួន តទុលម្ចាស់ផ្ទះ ។
- c. The PHA មិនទទួលបានការខុសត្រូវ ដោយសារ មាន របួសគ្រោះថ្នាក់ដល់នរណា ដោយសារអំពើរបស់ម្ចាស់ផ្ទះ ឬ ខកខានមិនបានប្រើវិធានការទាក់ទង នឹងរបៀបចាត់ចែង ការ នៅក្នុងកិច្ចសន្យា របស់ផ្ទះជួល ឬ អំពើឆ្កែត្រូវរបស់ ម្ចាស់ផ្ទះ ។
- d. ម្ចាស់ផ្ទះ មិនដើរមុខនាទី ជាភ្នាក់ងារ របស់ PHA , ឬ HAP មិនត្រូវ បង្ក ឲ្យ មានការប៉ះពាល់ ដល់ការទាក់ទងគ្នា ជា មួយ អង្គការ PHA ឬ ឆាក ឲ្យ ខ្ជិលខ្ជាយណាមួយ ដល់ម្ចាស់ ផ្ទះ ឬ ឆាកដទៃ ដែល ម្ចាស់ផ្ទះ ជាប់កិច្ចសន្យា ជាមួយ ឆាកដទៃ ។

13. ខុសមុខនាទី

- a. “Covered individual” ពាក្យនេះ មានន័យថា ជនម្នាក់ដែល ជាសមាជិករបស់ ក្រុម ណាមួយ ដូច តទៅ:
 - (1) សមាជិកម្នាក់ ថ្មី ឬ ចាស់ ឬ មន្ត្រី របស់ PHA ឬ អគ្គនាយកដ្ឋានរបស់ PHA ដែលជាឆាកចូលរួមក្នុងកម្មវិធី
 - (2) បុគ្គលិករបស់ PHA, ឬ ឆាកជាប់កិច្ចសន្យា, អនុភ្នាក់ ងាររបស់ PHA, ដែលជាឆាករៀបចំ កម្មវិធី ។;
 - (3) មន្ត្រីបំរើសាធារណជន, សមាជិករបស់ រដ្ឋាភិបាល
 - (4) សមាជិករបស់ សភា សហរដ្ឋអាមេរិក .
- b. ជនជាប់ឈ្មោះក្នុង កិច្ច សន្យា ដែល មិន អាចទាក់ទងផ្ទាល់ ឬ ប្រយោល ហើយ នឹង ជនដែល មានការពាក់ព័ន្ធ ជាមួយគ្រួសារឆាកជួលផ្ទះ ពេលនេះ នឹង ពេលក្រោយមក ។
- c. “គ្រួសារផ្ទាល់” មានន័យថា ភរិយា ឬ សាមី, រាប់ទាំង ឪពុក ឬ មាយាម, ជិដូនជិតា, ចៅ, បងប្អូនប្រុសស្រី, រាប់ទាំង សាច់ថែ របស់ ជននៃកិច្ចសន្យា ។.
- d. ម្ចាស់ផ្ទះ បញ្ជាក់ ហើយ ទទួលខុសត្រូវ ធានា ថាគាត់នរ ណាដែលគាត់ប្រយោជន៍ ក្នុង កិច្ចសន្យា ជាមួយ HAP គាត់សិទ្ធិ ក្នុងការអនុវត្តកិច្ចសន្យានោះ ។.
- e. បើប្រសិនបើមាន ឆាកនៅក្រៅកិច្ចសន្យា មានការពាក់ព័ន្ធ ជាមួយរៀងនេះ ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ ប្រាប់ឲ្យដឹងភ្លាម នឹង ទាំង ស្រុក ដល់ PHA , HUD.
- f. បើកាលណា មាន ជនដែលជាឆាកខុសមុខនាទី នៅក្នុងនេះ មន្ត្រីរបស់ HUD នឹង បដិសេធមិនទទួលស្គាល់
- g. សមាជិករបស់ សភាសរុក ឬ ឆាកដំណាង មិនអនុញ្ញាត ឲ្យមាន ផ្នែក ហ៊ុន ចូលក្នុងកិច្ចសន្យា HAP នោះទេ។

14. កិច្ចការ និង មុខនាទី របស់ HAP

- a. ម្ចាស់ផ្ទះ មិនអាចប្រគល់ កិច្ចសន្យា HAP ទៅ ឲ្យ ម្ចាស់ថ្មី ដោយគាត់ ការអនុញ្ញាតិ លាយលាភ្នករ ពី PHA ទេ។
- b. បើកាលណា ម្ចាស់ផ្ទះសូមការអនុញ្ញាតិ ពី PHA ដើម្បីផ្តល់កិច្ចសន្យា ម្ចាស់ផ្ទះនោះត្រូវ ផ្តល់ព័ត៌មានទាំង អស់ តាមការជំរុំ របស់ PHA ។

- c. The HAP អាចមិនផ្តល់ ទៅ ឲ្យម្ចាស់ថ្មី ដែលមានឈ្មោះ អាក្រក់ មិនបានគោរពច្បាប់ របស់ HUD សូមមើល (see 24 Code of Federal Regulations Part 24).
 - d. កិច្ចសន្យារបស់ HAP អាចមិនប្រគល់ទៅ ឲ្យម្ចាស់ថ្មី បើ កាលណា hud ហាមឃាត់មិនឲ្យធ្វើដូច្នោះ ។
 - (1) រដ្ឋាភិបាល សហព័ន្ធ បានប្រកាស ចោទទៅ លើម្ចាស់ ថា តាម រដ្ឋាភិបាល តាម តុលាការក្តី ដែលពិមុត បានរំលោភលើច្បាប់ របស់ Fair Housing Actនឹង ច្បាប់ សហព័ន្ធ ដទៃ ទោះជាច្បាប់នោះ នៅពុំទាន់ ចូលជាធរមាននៅឡើយ ។
 - (2) តុលាការ បានសម្រេចថា ម្ចាស់ផ្ទះ ថ្មីនោះ បានរំលោភ លើ ច្បាប់ Fair Housing Act នឹង ច្បាប់ សហព័ន្ធ ។.
 - e. កិច្ចសន្យា របស់ HAP អាច មិន ប្រគល់ទៅ ឲ្យ ម្ចាស់ថ្មី បើកាលណា ម្ចាស់ថ្មីនោះ (រាប់ទាំង សហការី, ឪពុកម្តាយ កូន, ជិដូន ជិតា, ចៅ, បង ប្អូន ប្រុសស្រី ឬសមាជិកណាមួយ របស់គ្រួសារ , លុះត្រាតែ PHA បាន បញ្ជាក់ ហើយ ប្រាប់ទៅគ្រួសារ អំពីការយល់ព្រម សុខចិត្តយល់ព្រម អនុញ្ញាតិ ឲ្យ សមាជិកគ្រួសារ ដែលពិការ ។
 - f. The PHA អាចបដិសេធមិន ព្រម ឲ្យកិច្ចសន្យា បើកាល ណាម្ចាស់ផ្ទះថ្មី ឬ ដំណាងរបស់ម្ចាស់ផ្ទះថ្មី
 - (1) បានរំលោភ លើ បទបញ្ជា នៅក្រោម កិច្ចសន្យាបង់ឈ្នួលផ្ទះ របស់ Section 8 ;
 - (2) បានប្រព្រឹត្តអំពើខុសច្បាប់កេង បន្លំ សំណួរ, ឬ បទ បញ្ជាដទៃ របស់ កម្មវិធីផ្ទះ របស់ រដ្ឋ។
 - (3) បានប្រព្រឹត្តអំពើ លក់ទិញ 'គ្រឿងញៀន' ឬ សកម្មភាព ពិបាកកម្ម ណាមួយ ។
 - (4) ធ្លាប់ ពិមុត មិនគោរព តាម ច្បាប់របស់ HQS នេះផ្ទះ ជួលនៅក្រោម Section 8 ជួលនៅក្រោម ច្បាប់ សហព័ន្ធ ។
 - (5) ពិមុត ធ្លាប់ ខកខានមិនបាន បញ្ចប់ ការជួលផ្ទះ នៅក្រោម កម្មវិធីជំនួយ ផ្ទះ របស់ សហព័ន្ធ ពិព្រោះ ឆាកជួលផ្ទះ មិនបានគោរពទៅតាម បទបញ្ជា
- : គំរាម សិទ្ធិ ឆាកដទៃ ដែលចង់រស់នៅ ដោយសន្តិភាព
- (b) គំរាម សុខភាព និង សុវត្ថិភាព ឆាកជិតខាង , ឬ បុគ្គលិក របស់ PHA ឬ បុគ្គលិក របស់ម្ចាស់ផ្ទះ នឹងឆាកដទៃដែលធ្វើការឲ្យ ឆាកចាត់ចែងការណា
 - (c) គំរាម សុខភាព និង សុវត្ថិភាព ឬ សិទ្ធិចង់រស់ នៅ ដោយ សន្តិភាព របស់ ឆាកជិតខាង ។
 - (d) មានសកម្មភាព ទាក់ទង ការ លក់ដូរ គ្រឿងញៀន ;
 - (6) ឆាប; ពិមុត មិនបានគោរព ជួលផ្ទះ ហើយ មិនបានគោរព កូដ ឬ បទបញ្ជា របស់ សហព័ន្ធ ។
 - (7) មិនបានបង់ ពន្ធដា ជួន រដ្ឋ ឬ បង់ផាកពិន័យ.
- g. ម្ចាស់ផ្ទះថ្មី ត្រូវយល់ព្រមទៅតាម កិច្ចសន្យា របស់ HAP គឺកិច្ចសន្យា នោះត្រូវ សរសេរ ជាលាយលាក់អក្សរ ដែល PHA យល់ស្រប ។ម្ចាស់ផ្ទះថ្មី ត្រូវ ចំឡង មួយច្បាប់ ប្រគល់ទៅ ឲ្យ PHA នូវ កិច្ចសន្យា នោះ ។

15. ព័ត៌មានជាលាយលាក់ អក្សរ ។ ការ ឲ្យ ដំណឹង នោះ របស់ PHA ឬ ពិម្ពាស្ត្រៈ ទាក់ទង នឹង កិច្ចសន្យា ត្រូវធ្វើឡើង ជា លាយលាក់អក្សរ ។

ម្ចាស់ផ្ទះ និង PHA .

b. The HAP ត្រូវ អនុវត្ត យោងទៅតាម កការដ្ឋាន របស់ HUD រាប ទាំង បទ បញ្ជា Code of Federal Regulations Part 982.

16. កិច្ចព្រមព្រៀងទាំង ស្រុង: ការបក ស្រាយ

a. The HAP កិច្ចសន្យា ត្រូវមាន កិច្ចព្រមព្រៀង ទាំងស្រុង រវាង

កិច្ចសន្យា ជួយបង់ថ្លៃ ផ្ទះ

Housing Assistance Payments Contract (HAP Contract)

Section 8 Tenant-Based Assistance Housing Choice Voucher Program

U.S. Department of Housing and Urban Development
Office of Public and Indian Housing

ផ្នែក នៃកិច្ចសន្យា Part C of HAP Contract: Tenancy **បន្ថែម**

1. **កម្មវិធី Section 8**

a. ម្ចាស់ផ្ទះ បានជួល ផ្ទះ ទៅ ឲ្យ នាក់ជួល, នឹងគ្រួសារ ដោយ យោងទៅតាម កម្មវិធី Voucher Program របស់ ក្រសួង HUD .

b ម្ចាស់ផ្ទះ បាន ចុះសន្យា ជាមួយ HAP ដែលជាកម្មវិធី ជួយបង់ ឈ្នួលផ្ទះ នៅក្រោមកម្មវិធី វេរីវេ ។ ម្ចាស់ផ្ទះ បញ្ជាក់ថា អាណត្តិជួលផ្ទះ ធ្វើឡើងយោងទៅតាម មាត្រាចុះ ក្នុងកិច្ចសន្យាជាមួយ HAP ហើយ កិច្ចសន្យា ជួលនោះ ត្រូវ ផ្តល់ជាមួយ ការ បន្ថែម ។

2. **ការជួលផ្ទះ**

a. ម្ចាស់ផ្ទះ ផ្តល់ទៅឲ្យ PHA នូវចំណុះមួយច្បាប់របស់ កិច្ចសន្យា ជួលផ្ទះ មានទាំងសេចក្តីកែដំរូវ ដែលគួរតាតិទាំងសង្វាងយល់ ព្រមគា ។ ម្ចាស់ផ្ទះ បញ្ជាក់ ថា អាណត្តិជួលផ្ទះ ធ្វើឡើង យោងទៅតាមមាត្រាចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យា ដោយភ្ជាប់ជាមួយ ការ បន្ថែម Addendum

b. នាក់ជួល ត្រូវមានសិទ្ធិអនុវត្ត សេចក្តីបន្ថែម Addendum តទល់នឹង ម្ចាស់ផ្ទះ បើកាលណា មានការមិនយល់ស្របគា អំពី ការជួល ។ ត្រូវ យកមាត្រា ក្នុង Addendum មកប្រើ។

3. **ការប្រើប្រាស់ផ្ទះ ជួល**

a. ក្នុងរយៈពេលនៃអាណត្តិ នៃការជួលផ្ទះ គ្រួសារ រស់នៅក្នុង ផ្ទះដែលជួល, នៅក្រោម ជំនួយ របស់ កម្មវិធី ជំនួយ ។

b. ចំនួនមនុស្ស រស់នៅ ក្នុងផ្ទះនោះត្រូវ ឲ្យ ទៅតាមការយល់ព្រម ពី PHA ។ គ្រួសារ ត្រូវ ប្រាប់ទៅ PHA នូវកំណើតកូន, ឬកូនស្លូម ដែលគុណការបានយល់ព្រម ។ មិនត្រូវមានមនុស្ស បន្ថែមទេ បើកាលណា មិនមានការយល់ព្រមពី ម្ចាស់ផ្ទះ និង PHA

c. ផ្ទះជួលនោះ ត្រូវប្រើ សំរាប់ការរស់នៅ ដោយមានការយល់ ស្រប ចំនួនគ្រួសារ ពី ម្ចាស់ផ្ទះ និង PHA សមាជិករស់នៅ អាចធ្វើសកម្មភាព តាមច្បាប់ មិនឲ្យខុសពី ទីលំនៅ សំរាប់ គ្រួសារ ។

d. នាក់ជួល មិន អាច ជួល បន្ត ទៅ ឲ្យ នាក់ដទៃ ទេ

e. នាក់ជួល មិនអាច ផ្តល់កិច្ចសន្យាទៅឲ្យនាក់ដទៃ ទេ ។

4. **ម្ចាស់ផ្ទះ និង ថ្លៃ ឈ្នួល**

a. ដំឡើងជួលផ្ទះ មិន អាចឲ្យលើស ពី ដំឡើ ចែងនៅកិច្ចសន្យា ជាមួយ PHA តាមការដ្ឋាន របស់ HUD

b. ការដំឡើង ឬ បញ្ជូនថ្លៃ ផ្ទះ ត្រូវឲ្យស្របទៅតាមកិច្ចសន្យា ។ ម្ចាស់ផ្ទះ មិន អាចដំឡើង ដំឡើផ្ទះ ក្នុង អាណត្តិជំនួលទេ

c. ក្នុងអាណត្តិជួល ដំឡើជួលផ្ទះ មិនត្រូវ លើស :
(1) ដំឡើ ជួល សមរម ដូច តាមការសំរេចរបស់ PHA យោងទៅតាម ការដ្ឋាន របស់ HUD

(2) ឈ្នួលផ្ទះ ត្រូវ ដូចគា ជាមួយ ថៃ ផ្ទះ ជួល ឲ្យ នាក់ដទៃ ។

5. **គ្រួសារ បង់ ថ្លៃ ផ្ទះ ទៅម្ចាស់ផ្ទះ**

a. គ្រួសារ ជាដាក់ទទួលខុសត្រូវ ក្នុង ការបង់ថ្លៃផ្ទះ ទៅ ឲ្យម្ចាស់ ផ្ទះ ផែកណាដែល PHA មិនបាននិយាយចុះក្នុងកិច្ចសន្យា ។

b. រាល់ៗ ខែ PHA នឹង ចេញជំនួយបង់ ទៅឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ ជំនួស គ្រួសារ យោងទៅ តាម កិច្ចសន្យា របស់ HAP. ។ ចំនួនប្រាក់ជំនួយនោះ យោងទៅតាមការសំរេច របស់ PHA ស្របទៅតាម HUD

c. ជំនួយបង់ខែ ធ្វើឡើងក្នុងមួយ ខែមង ដល់ ម្ចាស់ផ្ទះ ។

d. នាក់ជួល ផ្ទះ មិន ទទួលខុសត្រូវ ក្នុង ការ បង់ផែក ទៅឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ ដែលមានកិច្ចសន្យា ជាមួយ HAP រវាង ម្ចាស់ ផ្ទះ និង PHA . ។ ការខកខានដែល PHA មិនបានបង់ដំឡើផ្ទះ មិនមែនខុស ពីកិច្ចសន្យា ទេ ។ ម្ចាស់ផ្ទះ មិន អាច លប់ចោល ការជួលផ្ទះបានទេ ដោយសារ PHA មិនបានបង់ថៃ ផ្ទះនោះ។

e. ម្ចាស់ផ្ទះ មិនអាចយកលុយ បន្ថែម ពីគ្រួសារជួលផ្ទះ និង ពិប្រភពដទៃ លើស ពីឈ្នួលផ្ទះធម្មតាទេ ។

f. ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ សង មកវិញ នូវចំនួនលុយ ដែល បង់លើស។

6. **ប្រាក់ បង់ ដទៃ**

a. ឈ្នួលផ្ទះ មិនត្រូវ គិត អំពី ដំឡើ បាយទឹក ឬ អាហារ និង តុទូរ របស់ ម្ចាស់ផ្ទះទេ ។

b. ម្ចាស់ផ្ទះ មិនត្រូវ ទាមទារ យកដំឡើ ពីនាក់ជួល ឬ គ្រួសារ អំពី សេវា ផេងៗ ឬ អាហារ ទេ ។ ការមិនបានបង់លុយ ដោយសេវា ដូច្នោះ មិន អាច យកជាមូលហេតុដើម្បី បញ្ឈប់ ការជួលផ្ទះទេ ។

- c. ម្ចាស់ផ្ទះ មិន អាច ទាមទារ យកលុយ បន្ថែម លើ របស់របរ ដែលភ្ជាប់ជាមួយ កិច្ចសន្យា ឬ សេវា ដទៃ ដែល ធ្វើឡើង ជាមួយនាក់ជួល ដែលមិនមានកិច្ចសន្យាជម្រើស រដ្ឋ ។

7. ការជួសជុល , ទឹកភ្លៀង , នឹង សេវា ផ្សេង ៗ

a. ការជួសជុល

- (1) ម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវថែ រក្សា ផ្ទះ ឲ្យស្របទៅតាម កុណាភាព របស់ HQS .
- (2) ការជួសជុល ឬ ការ ជួសជុល ដូចជា តាក់តែងផ្ទះឡើងវិញ ត្រូវធ្វើឡើង យោង ទៅ តាម សង្គម ធម្មនុញ្ញរបស់ សំណង ។

b. ទឹកភ្លៀង នឹង មាស៊ីនប្រើប្រាស់

- (1) ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវផ្តល់ ឆ្នាំ ទឹកភ្លៀង យោង ទៅតាមការដំឡើង របស់ HQS.
- (2) ម្ចាស់ផ្ទះ មិនទទួលខុសត្រូវ នៅការរំលោភ លើ កិច្ចសន្យា ទេ ដោយ សារ តែ នាក់ជួល ធ្វើ ខុស ។
 - (a) មិនបានបង់ថ្លៃ ទឹកភ្លៀង .
 - (b) មិនបានថែ រក្សា មាស៊ីនខូច ដែលនាក់ជួលធ្វេសប្រហែស ។

c. **គ្រួសារធ្វើ ឲ្យ បាក់ថែក** . ម្ចាស់ផ្ទះ មិនទទួលខុសត្រូវ ដល់ ការបំពានលើ HQS ដោយ សារ មាតាការខូចខាត ធ្វើឡើងដោយសមាជិកគ្រួសារ ឬ ភ្ញៀវ

d. **សេវា** : ម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវផ្តល់សេវា ទាំងឡាយ យោងទៅតាមកិច្ចសន្យា ។ .

8. ម្ចាស់ផ្ទះ បញ្ចប់ កិច្ចសន្យា

a. **ការដំឡើង** ម្ចាស់ផ្ទះ អាច បញ្ចប់ កិច្ចសន្យា បាន លុះត្រា តែ យោងទៅតាម កិច្ចសន្យា នឹង ការដំឡើង របស់ HUD.

b. **មូលហេតុ** ក្នុងពេល អាណតិ៍ជួលផ្ទះ ម្ចាស់ផ្ទះ អាច បញ្ចប់ កិច្ចសន្យា បាន ដោយសារ :

- (1) បំពានធ្ងន់ធ្ងរ ច្រើនដង ទៅលើ កិច្ចសន្យាជួលផ្ទះ ;
- (2) បំពានទៅលើ ច្បាប់ រដ្ឋ សហព័ន្ធ ដែលបានដាក់កំរិត ទៅលើនាក់ជួល, ទាក់ទិន នឹង ការជួលផ្ទះ ;
- (3) សកម្មភាព ឲ្យក្រិដកម្ម ប្រើ សុវា ដែលរំលោភលើច្បាប់
- (4) មូលហេតុផ្សេងៗ យោងទៅតាម Paragraph D

c. សកម្មភាព ឱក្រិដកម្ម និង ការ ផឹក សុវា

- (1) ម្ចាស់ផ្ទះ អាច បញ្ចប់កិច្ចសន្យា ក្នុងអាណតិ៍ជួលផ្ទះ បើកាលណា សមាជិកគ្រួសារ ណាមួយ ភ្ញៀវ ដែលបានប្រព្រឹត្ត សកម្មភាព ឱក្រិដកម្ម ដូច តទៅ :
 - (a) សកម្មភាព ឱក្រិដកម្មណាមួយ ដែល គំរាម សុខភាព នឹងសុវតិភាព ឬ បំពានលើសិទ្ធិនាក់ជួលខាង ដែលរស់នៅ ក្នុង អាគារជាមួយ ។
 - (b) សកម្មភាព ឱក្រិដកម្មណាមួយ ដែល គំរាម មកលើ នាក់ជួល ខាង នៅក្រៅ អាគារ
 - (c) សកម្មភាព ឱក្រិដកម្មណាមួយ នៅលើ ឬ ជិត អាគារ ។
 - (d) សកម្មភាពឱក្រិដ ទាក់ទិន នឹងគ្រឿងញៀន នៅជិតអាគារ ។

(2) ម្ចាស់ផ្ទះ អាច បញ្ចប់កិច្ចសន្យា នៅក្នុង អាណតិ៍ បើកាល ណាសមាជិកគ្រួសារ :

- (a) គេច វេស ពីតុលាការ ដោយខុស បានប្រព្រឹត្ត អំពើឱក្រិដកម្ម ឬ មានគំរោងការណ៍ ដែលច្បាប់បាន តាមរក ឬ
- (b) រំលោភលើ ការអនុគ្រោះ តុលាការ ក្រោមច្បាប់ សហព័ន្ធ ។

(3) ម្ចាស់ផ្ទះ អាចបញ្ចប់ កិច្ចសន្យា ជួលផ្ទះ ដោយសារតែស ក សកម្មភាព ឱក្រិដកម្ម ដោយសមាជិកគ្រួសារ បើកាលណាម្ចាស់ផ្ទះ សំរេចថា សមាជិកគ្រួសារនោះ បាន ប្រ ព្រឹត្តអំពើ ឱក្រិដ ពេលដែលសមាជិកនោះ បានត្រូវ តុលាការ ចាប់ខ្លួន ឬ ចោតប្រកាសពីបទ ឱក្រិដ ។

(4) ម្ចាស់ផ្ទះ អាច បញ្ចប់កិច្ចសន្យា ខ្ពស់ផ្ទះ នៅពេលអាណតិ៍ បើកាលណា សមាជិកគ្រួសារ រំលោភផឹកសុវា ដែលរំកិលមកលើសុខភាព, សុវតិភាព ឬ សិទ្ធិនាក់ជួលខាង ។

d. មូលហេតុ ដទៃ ទៀត ដែលនាំ ឲ្យ បញ្ចប់ កិច្ចសន្យា

(1) ក្នុងអាណតិ៍ជួលផ្ទះ ដំបូង , មូលហេតុសមរម្យ ដែលនាំឲ្យបញ្ចប់កិច្ចសន្យា ដែល គ្រួសារ ឬ សមាជិក ខកខាន មិនបាន បំពេញ :

- (2) ក្នុងរយៈពេលអាណតិ៍ជួល ដំបូង ឬ ក្រោយមក មូលហេតុនោះមាន ដូច តទៅ :
 - (a) ការរំខាន ដល់នាក់ជួលខាង ,
 - (b) ការបំផ្លាញ សម្បត្តិទ្រព្យ ឬ
 - (c) បណ្តាលឲ្យខូចខាត អាគារ.

(3) ក្រោយពី អាណតិ៍ ដំបូង មក មូលហេតុសមរម្យនោះ មាន :

- (a) នាក់ជួល មិនព្រមទទួលយក កិច្ចសន្យា ឬ ការសេរី កិច្ចសន្យាឡើងវិញ ។
- (b) ម្ចាស់ផ្ទះ ចង់បាន ផ្ទះនោះ ដើម្បីឲ្យគ្រួសារ របស់ខ្លួន ប្រើប្រាស់ ឬ យកទៅប្រើ ក្រៅ ពី ការជួលផ្ទះ ឬ
- (c) មូលហេតុសេដ្ឋកិច្ច ដូច ជា ការលក់ អាគារ ឬ ផ្ទះ ឬម្ចាស់ផ្ទះ ចង់ដំឡើង ឈ្មួល ផ្ទះ ។

e. **ការបណ្តេញ នឹង តុលាការ** ។ម្ចាស់ផ្ទះ អាចបណ្តេញចេញបាន លុះត្រាតែ មានសេចក្តីសំរេចតុលាការ .

f. ម្ចាស់ផ្ទះ ឲ្យ នឹង អំពី មូលហេតុ

- (1) នៅពេលមុន ឬ ដំណាលនឹង ការសំរេច តុលាការដើម្បីបណ្តេញ នាក់ជួលផ្ទះ , ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ ឲ្យ ដំណើរ មុន ដែលបញ្ជាក់អំពីមូលហេតុ ។.
- (2) ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ ឲ្យ ទៅ PHA ដំណើរ នេការ បណ្តេញចេញ ភ្ជាប់ជាមួយ ឆ្នាំ ពាក្យ បណ្តេញនោះ ។.
- (3) ដំណើរបណ្តេញនោះ មានសំរេចថា ត្រូវចេញពីផ្ទះ ឬ ការប្តឹង ប្រាប់អំពីការ បណ្តេញ យោងទៅតាម ច្បាប់ របស់រដ្ឋ ។

9. ការជួល : ទាក់ទង នឹង កិច្ចសន្យា របស់ HUD

បើកាលណា កិច្ចសន្យាជាមួយ HUD បានចប់ហើយ, ការជួលផ្ទះ ក៏ចប់ជាមួយ គ្នា ដែរ ។

10. ការ បញ្ចប់ ជំនួយ របស់ PHA

PHA អាច បញ្ចប់ជំនួយ នៃកម្មវិធី ដល់គ្រួសារ ដោយសារ មានមូលហេតុសមរម្យស្របទៅតាម HUD ។ បើកាលណា PHA បានត្រូវចប់ហើយ, ការជួលផ្ទះ ក៏ចប់ជាមួយ ដែរ ដោយស្វ័យគ្រប់គ្រង។

11. គ្រួសារ ចាកចេញ ឬ ប្តូរ ផ្ទះ

ដាក់ជួលត្រូវប្រាប់ PHA និង ម្ចាស់ផ្ទះ នៅពេល មុន គ្រួសារចាក ចេញពីផ្ទះ ជួល ។

12. ប្រាក់កក់

- a. ម្ចាស់ផ្ទះអាច យកលុយកក់ ពីដាក់ជួល ។ តែ PHA អាចយក ម្ចាស់ផ្ទះ មិនឲ្យ យកលុយកក់ លើស ពី ធម្មតា ឬ លើសពីចំនួនដែល ម្ចាស់ផ្ទះ យកពី ដាក់ជំនួសដែលមិនកិច្ចសន្យា សន្យា ជាមួយ HUD ។
- b. ពេលដែលគ្រួសារ ចាកចេញ ពីកិច្ចសន្យា , ម្ចាស់ផ្ទះ, យោងទៅ តាមច្បាប់ រដ្ឋ អាចប្រើលុយកក់ មានទាំងការប្រាក់ , ជំនួសលុយដែលមិនបានបង់ប្រចាំខែ, ជួសជុលការខូចខាត ឬអ្វីដែលដាក់ជួល ជំពាក់ម្ចាស់ផ្ទះ ។
- c. ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ រាយជា បញ្ជី នូវ វត្ថុ គិតថេរ ដកចេញពីលុយ កក់ និងដំឡើងវិធាន ធម្មតា ។ ក្រោយពី កាត់កងរួច ហើយ, ប្រាក់នៅសល់ ត្រូវប្រគល់ទៅ ឲ្យ ដាក់ជួល ។
- d. បើកាលណា ប្រាក់កក់នោះ មិនគ្រប់គ្រាន់ ម្ចាស់ផ្ទះ អាចទាម ទារ បន្ថែម ពី ដាក់ជួល ។

13. ហាមប្រាម មិន ឲ្យ មានការរើស រើង

យោងទៅតាមច្បាប់ ជាធរមាន បទប្រតិបត្តិ និង បទបញ្ជា ម្ចាស់ផ្ទះ មិនត្រូវ រើសរើងប្រកាន់ ទៅលើ បុគ្គលណាមួយ ដែល មានពណ៌ សំបុរ, ស្បែក, ភេទ, ជាតិកំណើត, អាយុ, គ្រួសារ, ឬ ពិការ ដែល ទាក់ទង នឹង ការជួលផ្ទះ ។

14. ភាពប្រឆាំង និង មាត្រា ចែងក្នុង កិច្ចសន្យាជួល ។

- a. អាណាតិកាជួល បន្ថែម Addendum ចែងរបស់ HUD ស្របទៅតាមច្បាប់សហព័ន្ធ ជាលកខណ្ឌ នៃជំនួយ សហព័ន្ធ ដល់ដាក់ជួលផ្ទះ និងគ្រួសារ នៅក្រោម Section 8
- b. ក្នុងករណីដែល មានការប្រឆាំង និង មាត្រា និង ការបន្ថែម និង មានការខ្វែងគំនិតគ្នា រវាង ម្ចាស់ផ្ទះ និង ដាក់ជួល ត្រូវ យក បន្ថែម Addendum មក ប្រើ.

15. ការផ្លូវ កិច្ចសន្យា

- a. ម្ចាស់ផ្ទះ និង ដាក់ជួល មិនអាច ធ្វើការផ្លាស់ប្តូរ បានឡើយ នៅក្នុង បន្ថែម Addendum នោះ ផ្សេង ដោយ HUD និងមាត្រា ដទៃ របស់ កិច្ចសន្យា ជួល រវាង ដាក់ជួលផ្ទះ និង ម្ចាស់ផ្ទះ ។ យោងទៅតាម ការផ្សេង របស់ HUD .
- b. ក្នុងករណីដូច ខាងក្រោមនេះ, ដាក់ជួល ទទួលជំនួយពី រដ្ឋ មិនត្រូវអនុញ្ញាតិ ឲ្យ បន្ត បើកាលណាមិនមានការយល់ព្រមពី PHA យោងទៅតាមការផ្សេង

របស់ HUD .

- (1) បើកាលណា មានការផ្លាស់ប្តូរ នៅក្នុងកិច្ចសន្យា របស់ដាក់ជួលផ្ទះ ឬម្ចាស់ផ្ទះ ក្នុងការបង់ថ្លៃទឹកភ្លើង, និង ប្រើម៉ាស៊ីន
- (2) បើកាលណា មានការផ្លាស់ប្តូរ ក្នុងមាត្រានៃ កិច្ចសន្យា
- (3) បើកាលណា គ្រួសារ ចាកចេញទៅជួលផ្ទះដទៃ ទោះជា នៅក្នុង អាគារជាមួយ គ្នា ក៏ដោយ .

- c. PHA ដែលអនុញ្ញាតិ ឲ្យជួលផ្ទះ ហើយអនុវត្ត កិច្ចសន្យាថ្មី មិន បាច់ដំរូវ ឲ្យ មានកិច្ចព្រមព្រាងដូចឡើយ ដូចយោងទៅតាម វគ្គ លេខ b .
- d. ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ ប្រាប់ទៅ PHA អំពី ការ ប្រែប្រួល នៃដំឡើងជួល យ៉ាងតិច ៦០ ថ្ងៃ មុន និង ប្រាក់ឈ្នួល ទៅឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ មិនឲ្យ លើស ពី ឈ្នួលជួល ឲ្យ ដាក់ជំនួស ដែលមិនមានកិច្ចសន្យា ជាមួយ pha ..

16. ព័ត៌មាន

ព័ត៌មានណាមួយ ប្រាប់ទៅឲ្យដាក់ជួលផ្ទះ ចេញពីម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវ សរសេរ ជាលាយលាក់អក្សរ ។

17. អត្ថន័យ

- Contract unit.** ផ្ទះជួល ដល់ដាក់ជួល នៅក្រោមកម្មវិធីជំនួយ.
- Family.** មនុស្សណាដែលរស់នៅ ក្នុងផ្ទះជួលជាមួយកម្មវិធីជំនួយ របស់រដ្ឋ ។
- HAPcontract.** កិច្ចសន្យា រវាង PHA និង ម្ចាស់ផ្ទះ ។ PHA ចេញថ្លៃ ផ្ទះ មួយផែក ឲ្យ ម្ចាស់ផ្ទះយោងទៅ តាមកិច្ចសន្យា ជាមួយ HUD .
- Household.** ជនដែលរស់នៅ តាម កិច្ចសន្យា រាប់ទាំងគ្រួសារ និង ដាក់ជំនួស ដែល PHA អនុញ្ញាតិ ។ រាប់ទាំងដាក់ជំនួយជួយថែទាំសមាជិក គ្រួសារ ដែលពិការ
- Housing quality standards (HQS).** គុណភាពផ្ទះតាមសង្គម របស់Section 8 HUDក្រសួងគេហដ្ឋាននិងការអភិវឌ្ឍន៍
- HUDrequirements.** ការផ្សេង របស់ កម្មវិធី Section 8 ។ សេចក្តីផ្តើម របស់ HUD ចេញមកពី ការិយាល័យធំ ជាបទបញ្ជា.
- Lease.** កិច្ចព្រមព្រៀងជាលាយលាក់អក្សរ រវាងម្ចាស់ផ្ទះ និង ដាក់ ជួល ។ ការជួលនោះ មកជាមួយ និង បន្ថែម Addendum ចែងដោយ HUD .
- PHA.** ទីភ្នាក់ងារ គេហដ្ឋាន សាធារណ .
- Premises.** អាគារដែលផ្ទះជួល មានកិច្ចសន្យា ជាមួយ រដ្ឋ រាប់ទាំង ទីធ្លា ។
- Program** The Section 8 កម្មវិធី វេស* ។
- Rent to owner.** ប្រាក់ឈ្នួល ប្រចាំខែ បង់ទៅ ឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ និង ជា ផ្នែកមួយ នៃ ប្រាក់ ឈ្នួល បង់ដោយដាក់ជួល និង ដោយ PHA
- Section 8.** ច្បាប់ចេញពី ឆ្នាំ ១៩៣៧ របស់ ប្រទេស អាមេរិក យោងទៅតាម កូដ ១៩៣៧ ។
- Tenant.** គ្រួសារ ឬ សមាជិក ដែលជួលផ្ទះ ។
- Voucher program.** កម្មវិធី បត្រ តំណាងប្រាក់ ឬ វេស ក្នុង Section 8 នៅក្រោម កម្មវិធី HUD ដែលផ្តល់ថវិកា ឲ្យ PHA ដែលផ្តល់ជំនួយ ថវិកាជួយគ្រួសារ ដោយជួយចេញ សោហុយ មួយផ្នែកតាមតាមគ្រួសារ។

ឯកសារនេះ ជា សេចក្តីបកប្រែ របស់ ឯកសារស្របច្បាប់របស់អង្គការ HUD ដែល បានត្រូវផ្សព្វផ្សាយ។ អង្គការ HUD ផ្តល់ ការបកប្រែ ដល់ អស់លោក អ្នក, ដែល ជា ការសមរម្យ ងាយស្រួលនឹងជួយលោក អ្នក ឲ្យ យល់ដឹង អំពីសិទ្ធិរបស់លោក អ្នក និងកាតព្វកិច្ច ។ ឯកសារជាភាសាអង់គ្លេ នេះ មានសភាពតាមផ្លូវការ ស្របច្បាប់ និង មានសុពលភាព ។ ឯកសារ បកប្រែភាសា មិនមែន ឯកសារ តាមផ្លូវការទេ ។